

Voces (A)liadas

Mariana Alvarado¹

INCIHUSA - CCT - Mendoza, Argentina

unodeloscuartos@gmail.com

En agosto del 2016 me llegaba tarde, una pregunta esperada desde hacía casi un mes. Natalia me preguntaba en un chat de Facebook, a media mañana:

_ ¿Cómo estás? _ Yo le respondía en el momento, pero al medio día y, desde otro lugar, abrumada por una simultaneidad que rompe con la linealidad de lo pasado ahora. Leía en ese momento, un texto, de Sara Beatriz Guardia, sobre Flora Tristán. Llevaba apenas unos días de recién llegada a la Universidad Nacional Mayor de San Marcos invitada por la Escuela Académico Profesional de Filosofía. Durante la estancia de investigación y transferencia financiada por la SCTyP de la Universidad Nacional de Cuyo me propuse caminar las interpelaciones con las que los ensayos de mujeres de fines del Siglo XIX y principios del XX interrumpían el monólogo androcentrado sostenidos en los ensayos de identidad latinoamericanos.

1 Doctorada en filosofía (FFyL-UNCuyo) con becas tipo I y tipo II de CONICET, junto a su maestra en pensamiento latinoamericano e historia de las ideas la Dra. Adriana María Arpini con quien transitó, también, una beca posdoctoral durante la década ganada en la República Argentina. Ha sido parte de la creación del Centro de Investigaciones Interdisciplinarias de Filosofía en la Escuela (CIIFE, FFyL, UNCuyo) e integrante del equipo de profesoras en la Especialización de Filosofía con Niños y Jóvenes (FFyL, UNCuyo). Es miembro del Instituto de Estudios de Género y de Estudios de las Mujeres (IDEGEM, UNCuyo). Asociada del Programa Interdisciplinario de Estudios Descoloniales (Centro de Investigaciones Multidisciplinarias en Educación / UNMdP / Bs. As. Argentina). Integrante de Red Weinberg de Estudios en Historia de la Educación. Practica la docencia en la Cátedra de Epistemología (FCPyS, UNCuyo). Como investigadora adjunta (INCIHUSA-CCT-Mendoza) desarrolla su que-hacer investigativo en la frontera discursiva que vincula epistemologías feministas latinoamericanas e historia de las ideas en los discursos de mujeres de fines del siglo XIX y principios del XX en Argentina y Perú.

— ¿Cómo estás? — Me preguntaba Natalia cuando me aparecía la inquietud por configurar la posibilidad de descentrar el *canon* hegemónico de la filosofía occidental como conjetura de trabajo para uno de los encuentros que coordiné para el grupo de estudios de filosofía peruana y latinoamericana Pedro S. Zulen en el Seminario *Interrupciones en Nuestra América con voz de mujer*. La posibilidad de ese descentramiento podía anudarse a la revisión crítica del lugar del pensamiento argentino y peruano en la historia de las ideas latinoamericanas. Decodificación y desmontaje (Alvarado, Fischetti, 2010: 27-28) articuladas en la restitución de un *locus* colectivo, un espacio de enunciación “desde abajo”: entre nosotras las mujeres, algunas de nosotras juntas, aunque no con todas (Alvarado, 2016).

— ¿Cómo estás? — Insistía Natalia — entre tanto caía en la cuenta de que no bastaba con abrir la puerta y disponer el espacio era preciso disponer(se) a la escucha y hacer(se) audible. Vuelvo a su pregunta, vuelvo al texto de Sara. La leo a ella. Flora está llegando a Lima. Aunque ella lo hizo por mar, yo por aire, aunque una distancia enorme nos separe, coincidimos en algo, en ver algo, en sentir algo. “No tiene árboles ni vegetación de ninguna especie. ¡Es espantoso! Ningún árbol, nada verde, sólo arena negra y árida”.

— ¿Cómo estás? — En Perú, Lima. En Magdalena del Mar; parando en lo de mi querida colega Tania Pariona Icochea a quien contacté a través de Rubén Quiroz Ávila. Una rara condición -que sostuve los dos meses que duró mi estadía- me tenía extrañada: entre ver lo gris y advertir mi mirar. En Cuyo en el interior de la República Argentina “lo” verde tiene presencia radical en los árboles que enmarcan las calles y, si bien “lo” gris acompaña mis caminatas andinas, este gris peruano, tenía otro color, otra cadencia, otro tacto, otra limitación me corporizaba.

— ¿Cómo estás? — Entre conversaciones y caminatas, entre libros y copas. Coincidió mi estadía con la Feria Internacional del Libro en el Parque de los próceres de la independencia. No tardé en contactarme con Sara Beatriz; en el marco de la presentación de su libro *Cocina peruana. Historia, Cultura y Sabores* me presentó a Rocío Ferreira quien me cursó invitación a la mesa de discusión sobre literatura y violencia política. Días más tarde, caminamos con Sara por las calles de Barranco, encontrando huellas que anudaran las voces de Mercedes Cabello de Carbonera,

Clorinda Mato de Turner, Teresa González de Fanning y Juana Manuela Gorriti. La casa, el convento, el matrimonio, la prensa, la educación aparecían como espacios (im) productivos de (re)producción (a)crítica que en la trama (auto)biográfica de esta red de pensadoras dibujan un lugar para la mujer en el pensamiento y un ritmo escritural “propio”, cercano a lo biográfico, no-ficcional. Ellas inauguran un pensamiento comunal en el diálogo de ideas; un estar juntas unas con otras en círculos de significado y reconocimiento (a)liados.

_ ¿Cómo estás? _ Reconociéndo(me). Yendo a La Libre de Barranco; quería escuchar a Claudia Salazar Jiménez en un ciclo que llamaron “mujeres y literatura. Señores al salón” y que reunió a Christiane Felip Vidal y Ana María Vidal, coordinadas por Regina Limo. La puesta en escena se articuló en torno a la falta de críticas literarias hecha por mujeres sobre mujeres autoras; la ausencia de críticas a la escritura femenina en la prensa escrita; la necesidad de editoriales interesadas en publicar textos de mujeres-autoras; la urgencia de insistir en la circulación y vinculación entre publicaciones recientes y el sistema educativo en todos sus niveles; la formación de género para los trayectos académicos que forman docentes y/o profesores; formas alternativas de publicación como formatos complementarios al libro-objeto; la mirada sobre las mujeres como alternativa editorial; formas contra-hegemónicas de visibilización de mujeres escritoras como la insistencia en conformar círculos de lectura y comentario de una cuerpo, un contra-canon. Unos días antes, en San Isidro, cafeteando con Rocío bordeamos formas de producción “propia” femeninas: reuniones, encuentros, tertulias, círculos de mujeres que (re)configuraban los espacios de lo público y lo privado, lo doméstico y lo íntimo, hibridando decires, pensares, quehaceres y sentires que no garantizaban la toma de conciencia crítica política ni de los privilegios de clase y que, en muchas voces afirmaban y (re)producían la mujer hija del patriarcado.

_ ¿Cómo estás? _ Tejiendo una red de pensadoras intelectuales de fines del siglo XIX y principios del XX que articula compañeras de oficio en el habla y la escritura frente al *canon* hegemónico por el pensamiento latinoamericano. Allí, contaba a Bello, Echeverría, Mariátegui, Martí, Hostos, Vasconcelos, Zea, Martínez Estrada-. Los escritos de estas mujeres entre Argentina, Chile y Perú configuran un contra-canon cuyas miradas ancladas en las condiciones de origen y de clase cuestionan las

respuestas del discurso de identidad, construidas a partir del contexto de producción de cuyos alardes tuve noticia en *El Mercurio*, *El correo del Perú*, *La Alborada*, *El Perú Ilustrado*.

– *¿Cómo estás?* – Entre conversaciones limeñas junto a Johana Matalinares, Rosario Luis, Diana Zuzunaga Iberico en lo de Tania todos los martes. “Ni mujer, ni lesbiana, ni madre” era el brete para pensar(nos) con los cuentos de Clarice Lispector y los ecos de Monique Wittig. También lo fue, en parte, con las Lifis (lesbianas independientes feministas y socialistas) y con la Articulación Lesbianas Feministas. Pensando la dimensión política y pública de la articulación lesbiana dialogábamos, en distintos momentos, desde distintos lugares de enunciación y posiciones de sujeta con Ruth Ramos, Pilar Rojas, Maribel Pérez Reyes y Verónica Ferrari sobre las formas en las que nuestro cuerpo sexuado encarna la tensión entre lo subjetivo y lo colectivo configurando trayectorias que muchas veces escinden y otras veces aparean el activismo y la militancia a lo académico e intelectual. Me preguntaba de qué manera esa práctica teórica -en el sentido de Nelly Richard- podría ingresar a la academia; de qué modo la universidad podría dejarse impactar por otras formas de producir saberes; en qué medida ciertas formas anquilosadas pero escolarizadas demoraban el acceso y la circulación de saberes no hegemónicos (Alvarado, 2015) y, en qué sentidos estas otras formas de productividad urgía de otrxs sujetxs capaces de leer de otro modo. Entre unas y con otras no dejó de impactarme el crimen fujimorista: las esterilizaciones forzadas a las que fueron sometidas ciertas mujeres rurales, las mujeres indígenas durante el tiempo que se implementó el Programa Nacional de Planificación Familiar. El Cladem (Comité Latinoamericano y del Caribe de los derechos de la mujer) dejó saber que sólo un 10% de aquellas mujeres dieron “consentimiento genuino”. La maquinaria patriarcal que ordena, clasifica y califica qué cuerpos (no) importan tiene como efecto la violencia institucional calculada y premeditada que marca nuestras cuerpos: heteronormatividad, violación sistemática, embarazo forzado, violencia obstétrica.

– *¿Cómo estás?* – Casi cerrando el Seminario en la UNMSM. Joel Rojas, uno de los intelectuales del Grupo de Estudios Pedro Zulen, sugería “poco hemos avanzado” queriendo visibilizar la escasa audibilidad de la academia peruana a voces de mujeres escritoras y al silenciamiento institucionalizado como normalidad filosófica; advertía y ponía en

valor la tarea emprendida por Helen Orving, una de las matriarcas del feminismo peruano. Joel junto a Segundo Montoya Huamaní, Eliel Tambracc, Oscar Martínez y Renzo Roca Tuanama habitaban la brecha que separa una carrera universitaria que no incluye filósofas en sus programas de estudio y un feminismo que se niega a educarlos. Ávidos de conformar un archivo, quisieron vérselas con los materiales concretos que rompieran el canon logofalonorcentrado; se instaló la sospecha sobre los procesos de (con)formación del canon, las prácticas de lectura en la universidad, los registros de escritura y el lugar de las mujeres docentes escritoras y feministas en la academia.

— ¿Cómo estás? — Posicionándome en la explicitación de mis recorridos, visibilizando nudos y bifurcaciones. Nombrando un problema en Perú para las latinoamericanas entre mujeres intelectuales, académicas y escritoras de aquí y pensadoras de antes. La creación de la primera organización feminista dirigida por María Jesús Alvarado se convertía en un incidente al momento de la reforma en educación en Perú y al ingreso de las mujeres en la universidad; algo del orden del activismo intervenía directamente en la institucionalidad. Algo en *Cocina ecléctica* de Juana Manuela Gorriti daba cuenta de las formas en las que procedemos algunas para recabar información; técnicas de escucha, de observación, de examen y registro. Francesca Gargallo Cellentani articula cierta metódica o metodología cuando alude en su *Feminismos desde Abya Yala. Ideas y proposiciones de las mujeres de 607 pueblos en nuestra América* a lo que en *Ideas feministas latinoamericanas* no pudo/supo escuchar. Algo de lo que hacemos aparece hibridado en lo que escribimos cuando damos cuenta de lo que pensamos. Ciertas marcas entre las técnicas y los métodos en ciertos escritos de mujeres configuraban un territorio epistémico que me animaba a preguntar por la sujeto que conoce y la que es parida en la escritura; ciertas mujeres nómadas por elección gozosas de ciertos privilegios levantan la voz y son escuchadas puesto que sus posiciones de sujetas blancas, de clase acomodada y heteronormadas legitiman en/desde la academia un hablar por otras, pensándose capaces y con derecho de representación; cuáles son los procesos desde los que (se) legitima(mos) lo que decimos, lo que pensamos, lo que hacemos y lo que escribimos; qué lugar confieren las voces de mujeres silenciadas a las experiencias de mujeres de América Latina y el Caribe; en qué medida la visibilización del *locus* de enunciación (des)autoriza a unas y habilita a

otras un lugar en la palabra por decir sobre nuestros cuerpos-territorios; nuestra salud-enfermedad; nuestros anecdotarios, afectos y memorias; nuestras máscaras y disfraces; la historia de nuestras ideas y la de las otras de nosotras; quiénes devinimos nosotras en Latinoamérica y cómo las voces de las otras no incluidas en esa raíz interrumpen como mujeres y lesbianas devenidas de los pueblos andinos y/o en la configuración de una episteme afrodescendiente.

_ ¿Cómo estás? _ Entre nosotras, pero no con todas. Entre algunas nombrando las cuerpas entre las que sostenemos la práctica cuidadosa del diálogo de ideas que ya se articula -entre las de antes y las de ahora, las de aquí y las de allá- como espacio de productividad y activismo discursivo. Este *Dossier* escrito entre latinoamericanas y afrodescendientes, desde Perú pero entre Chile, Argentina, Costa Rica, Brasil, México y República Dominicana, junto a Delmy Tania Cruz Hernández, Alejandra Ciriza, Cecilia Sánchez, Natalia Fischetti, Mariam Pesahh, Gabriela Arguedas Ramirez, María Luisa Rubinelli y Yuderkys Espinosa Miñoso se arroja a la posibilidad de parir epistemologías feministas latinoamericanas y del Caribe.

Nota: Incorporo la “X” en mi escritura como advertencia al uso sexista del lenguaje. Una estrategia de intervención visual y sonora, pero también semántica y política que compone palabras sin género cada vez que el androcentrismo se impone como universal. La potencia del lenguaje para producir cambios sociales inicia allí donde se generan fisuras entre el lenguaje y las cosas, entre la experiencia y el pensamiento, entre las sujetos y las palabras que nos nombran.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALVARADO, Mariana. “Epistemologías feministas latinoamericanas. Un cruce en el camino: junto-a-otras pero no junta-a-todas” En: *Religación. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades*. Quito, Ecuador: Centro de Investigaciones en Ciencias Sociales Humanidades desde América Latina, 2016. Vol. 1. Nro. 3. (setiembre). <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Ecuador/rgn/20161009043156/num3-septiembre2016.pdf>

-----, “La educación superior en clave descolonial” En: Algarrobo-MEL – Sección: artículos. Revista en línea de la Maestría en Estudios Latinoamericanos. Mendoza: FCPyS- UNCuyo, 2015. *On line*: <http://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/mel/article/view/645>

ALVARADO, Mariana y Natalia FISCHETTI “De cartografías y desfondamientos. Una mirada de prácticas académicas y científicas en el Sur”. *Revista Paralaje*. Chile, 2010. Nro 10. *On line*: <http://www.paralaje.cl/wp-content/uploads/2014/10/2-ALVARADO-FISCHETTI-10-DOSSIER-273-930-1-PB.pdf>

ESPINOSA MIÑOSO, Yuderkys; Gómez, Diana Corral y Ochoa Muñoz, Carina (edit.) *Téjiendo de otro modo. Feminismo, epistemología y apuestas decoloniales en Abya Yala*. Popayan: Editorial Universidad del Cauca.

GARGALLO CELANTINI, Francesca. *Feminismos desde Abya Yala. Ideas y proposiciones de las mujeres de 607 pueblos en nuestra América*. Buenos Aires: Editorial Arca Libre, 2013.

GORRITI, Juana Manuela (1890). *Cocina Ecléctica*. Buenos Aires: Félix Lajouane Editor.

GUARDIA, Sara Beatriz. *Dominga, Francisca, Flora. Soy una fugitiva, una profana, una paria*. Arequipa: Editorial UNAS, 2016.

RICHARD, N. *Residuos y Metáforas (Ensayos de crítica cultural sobre el Chile de la transición)*. Santiago: Cuarto propio, 2001.

Recibido: enero 2016
Aceptado: mayo 2016